

各日本語教育機関設置代表者 殿

財団法人日本語教育振興協会
理事長 佐藤 次郎

2013年度日本留学フェアの開催について（御案内）

時下、ますます御健勝のことと存じます。

当協会の事業運営につきましては、格別の御協力を賜り厚くお礼申し上げます。

当協会では、学生の円滑な受入れを促進するため、開催要項のとおり、ベトナム、台湾(台中、高雄、台北)及び韓国において日本留学フェアを開催いたしますので、御参加くださいますようお願いいたします。

なお、ベトナムについては、本年が日越国交樹立40周年であることから、当協会、(公社)東京都専修学校各種学校協会、(独)日本学生支援機構(JASSO)、(一社)国際フレンドシップ協会が一体となり、オールジャパンで実施いたします。

このベトナムフェアは、日本側4団体とベトナム教育訓練省国際教育開発局、ベトナム教育訓練省ホーチミン市局、在日本ベトナム社会主義共和国大使館等の関係機関が共催して実施するものであります。

つきましては、貴日本語教育機関におけるベトナム、台湾(台中、高雄、台北)及び韓国でのフェア参加の有無について、下記締切日までにファックスで総務部あて御連絡をお願いいたします。

日本留学フェアにおける当協会（日本語教育機関）と東専各（専門学校）の参加校数は開催要項のとおり参加枠（ブース）がありますので、お早めにお申込みください。

開催の趣旨から見て、学生の募集・在籍管理等（犯罪を含む。）で問題を生じた日本語教育機関にあっては、参加を御遠慮願います。

また、(独)日本学生支援機構(JASSO)が実施する日本留学フェア（ベトナム、台湾及び韓国は除く）の参加については、(独)日本学生支援機構(JASSO)で参加の受け付けをしておりますので、直接お申込みください。

記

1. 日程（財団法人日本語教育振興協会実施）

開催月日	国・地域	都市	会場
5月25日(土)	ベトナム	ホーチミン	ホーチミン市国際展示場
5月26日(日)		ハノイ	I,C,E国際展示会場
7月19日(金)	台湾	台中	国立台中科技大学
7月20日(土)		高雄	時代会館(夢時代8F)
7月21日(日)		台北	台北世界貿易中心
9月7日(土)	韓国	釜山	BEXCO
9月8日(日)		ソウル	SETEC

2. 参加有無の締切日

参加有無について締切日までに「連絡票」をファックスで送付してください。

ベトナムの締切日：平成25年3月15日(金)→4月5日(金)までに延長しました
台湾及び韓国の締切日：平成25年3月29日(金)

* 準備の都合上、締切日までに連絡票の送付がない場合は、参加希望がないものとして取り進めさせていただきますので、あらかじめ御承知願います。

3. 参加申込校への別途連絡事項

(1)参加費等の納入方法、(2)参加校が配布・説明する資料の送付方法、(3)その他必要な事項。

参加申込校には「参加申込確認書」ファックスします(ベトナムは3月22日(金)4月12日(金)まで、台湾及び韓国は4月5日(金)までに送付)。お手数ですが、期日までに「参加申込確認書」が届かない場合は必ず、早急にご連絡くださるようお願いします。

4. 留意事項

(1) 来場者の氏名確認

一般来場者の氏名確認については、主催者側では行いません。

(2) 金銭の授受の制限

日本留学フェアの会場内では、留学希望者に対して入学願書等を配布することは差し支えありませんが、入学手続のための金銭の受領は行わないでください。

(3) 留学院の取扱い

特定の留学院が有利な取扱いを受けることのないよう可能な限りの措置を講じますので、御協力をお願いいたします。なお、参加校が割当ブースで留学院等と同席して相談に応じることは可としますが、フェアの目的を逸脱することのないようお願いします。

5. (独)日本学生支援機構(JASSO)が実施する日本留学フェアについて

日程は次表のとおりです。詳細・申込方法等は次のホームページをご参照ください。

http://www.jasso.go.jp/study_j/2013fair_apply.html

なお、ベトナム、台湾及び韓国は当協会へお申込みください。

No.	開催月日	国・地域	都市	備考
1	5/25(土)	ベトナム	ホーチミン	当協会共催
	5/26(日)		ハノイ	
2	7/20(土)	台湾	高雄	当協会共催
	7/21(日)		台北	
3	8/30(金)	タイ	チェンマイ	
	9/1(日)		バンコク	
4	9/7(土)	韓国	釜山	当協会共催
	9/8(日)		ソウル	
5	10/26(土)	インドネシア	スラバヤ	
	10/27(日)		ジャカルタ	
6	11/2(土)・3日(日)	中国	北京	中国国際交流協会(CEAIE)主催「中国国際教育展」への出展
	11/9(土)・10日(日)		上海	
7	12/7(土)・8日(日)	マレーシア	クアラルンプール	FACON「国際教育展」への出展

【問い合わせ先】財団法人日本語教育振興協会 総務部(担当 小野寺清子)
〒151-0053 東京都渋谷区代々木 1-58-1 石山ビル2階
TEL(03)5304-7815 FAX(03)5304-7813 Eメール info@nisshinkyo.org

2013日本留学フェア【ベトナム】連絡票

財団法人日本語教育振興協会 総務部 行
 (FAX 03-5304-7813) *送信の際、送付状は不要です。

次のとおり連絡します。

(必要事項をご記入の上、該当する□に印をつけてください。)

日付 平成25年 月 日

日振協当初 認定番号		日本語教育 機関名	
(ふりがな) 担当者名		電話 番号	
Eメール			

*参加校へは、Eメールでご連絡させていただく場合がありますので、ご記入ください。

ベトナム 参加する ・ 参加しない

〔「参加する」と回答された機関は、次の表にも記入してください。〕

役職名	(ふりがな) 参加者氏名	性別
		<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
		<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
		<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
		<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
		<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女

*参加者が未定の場合は、「参加者未定」と記入し、決まり次第ご連絡ください。

○同じ設置代表者が併設する日本語教育機関が「合同ブース」として参加する場合は、次の表に機関名等を記入してください。(記入がない場合は、ブース表示板等に記載されません。個々に参加を希望する場合は、個別に連絡票を提出してください。)

日振協当初認定番号	併設日本語教育機関名

[注] 1. **平成25年4月5日(金) [必着]まで**にファックスで総務部あて送付ください。

2. お申込みいただいた機関へは、**4月12日(金)までに「参加申込確認書」をFAXします。**
お手数ですが、届かない場合は早急にご連絡くださるようお願いいたします。「参加申込確認書」が届かない場合は、申込みがなかったものとして取り扱われることとなりますので、必ずご連絡ください。

2013年 日本留学フェア【台湾、韓国】連絡票

財団法人日本語教育振興協会 総務部 行
(FAX 03-5304-7813) *送信の際、送付状は不要です。

次のとおり連絡します。

(必要事項をご記入の上、該当する□に印をつけてください。)

日付 平成25年 月 日

日振協当初 認定番号		日本語教育 機関名	
(ふりがな) 担当者名			電話 番号
Eメール			

*参加校へは、Eメールでご連絡させていただく場合がありますので、ご記入ください。

韓国	<input type="checkbox"/> 参加する・ <input type="checkbox"/> 参加しない	台中・台北(台湾2都市)	<input type="checkbox"/> 参加する・ <input type="checkbox"/> 参加しない
台中・高雄・台北 (台湾3都市)	<input type="checkbox"/> 参加する・ <input type="checkbox"/> 参加しない	高雄・台北(台湾2都市)	<input type="checkbox"/> 参加する・ <input type="checkbox"/> 参加しない

〔「参加する」と回答された機関は、次の表にも記入してください。〕

役職名	(ふりがな) 参加者氏名	性別	参加国・都市
		<input type="checkbox"/> 男	<input type="checkbox"/> 韓国 <input type="checkbox"/> 台湾(台中・台北)
		<input type="checkbox"/> 女	<input type="checkbox"/> 台湾(高雄・台北) <input type="checkbox"/> 台湾(台中・高雄・台北)
		<input type="checkbox"/> 男	<input type="checkbox"/> 韓国 <input type="checkbox"/> 台湾(台中・台北)
		<input type="checkbox"/> 女	<input type="checkbox"/> 台湾(高雄・台北) <input type="checkbox"/> 台湾(台中・高雄・台北)
		<input type="checkbox"/> 男	<input type="checkbox"/> 韓国 <input type="checkbox"/> 台湾(台中・台北)
		<input type="checkbox"/> 女	<input type="checkbox"/> 台湾(高雄・台北) <input type="checkbox"/> 台湾(台中・高雄・台北)
		<input type="checkbox"/> 男	<input type="checkbox"/> 韓国 <input type="checkbox"/> 台湾(台中・台北)
		<input type="checkbox"/> 女	<input type="checkbox"/> 台湾(高雄・台北) <input type="checkbox"/> 台湾(台中・高雄・台北)
		<input type="checkbox"/> 男	<input type="checkbox"/> 韓国 <input type="checkbox"/> 台湾(台中・台北)
		<input type="checkbox"/> 女	<input type="checkbox"/> 台湾(高雄・台北) <input type="checkbox"/> 台湾(台中・高雄・台北)
		<input type="checkbox"/> 男	<input type="checkbox"/> 韓国 <input type="checkbox"/> 台湾(台中・台北)
		<input type="checkbox"/> 女	<input type="checkbox"/> 台湾(高雄・台北) <input type="checkbox"/> 台湾(台中・高雄・台北)

*参加者が未定の場合は、「参加者未定」と記入し、決まり次第ご連絡ください。

○同じ設置代表者が併設する日本語教育機関が「合同ブース」として参加する場合は、次の表に機関名等を記入してください。(記入がない場合は、ブース表示板等に記載されません。個々に参加を希望する場合は、個別に連絡票を提出してください。)

日振協当初認定番号	併設日本語教育機関名

[注] 1. 平成25年3月29日(金)[必着]までにファックスで総務部あて送付ください。

2. お申込みいただいた機関へは、**4月5日(金)までに「参加申込確認書」をFAXします。**
お手数ですが、届かない場合は早急にご連絡くださるようお願いいたします。「参加申込確認書」が届かない場合は、申込みがなかったものとして取り扱われることとなりますので、必ずご連絡ください。

－日越国交樹立40周年記念事業－

2013 日本留学・就職（高度人材・実践人材）フェア【ベトナム】開催要項

1. 目的・内容

現在ベトナムでは国際的な労働市場への参入を目指し、職業訓練の質的向上について積極的な施策を展開しています。日本企業の進出や日系企業が増加するベトナム国内において、日本語学習者は年々増加しており、また日本の役割は経済・産業と同様に職業人材の育成の面からも期待されているのが現状です。

今回の留学（高度人材・実践人材）フェアでは、様々な目的を持って日本への留学を志すベトナム国内の学生等が希望に合った学校選択をして実りある留学が達成できるようにするために実施するもので、我が国の教育制度等に関する情報及び個々の日本語教育機関・専門学校・大学の教育方針・内容の特色や入国・在留・勉学・生活等に係る的確な情報を総合的に提供し、相互理解を図ると同時に日本の職業教育機関を広く周知し、ベトナムの職業訓練機関との協力体制の確立を目指します。

なお、今回の当フェア運営・管理業務は主催団体である一般社団法人国際フレンドシップ協会が行います。

2. 名 称

2013 日本留学（高度人材・実践人材）フェア【ベトナム】

3. 日時・場所

ホーチミン：2013年5月25日（土）ホーチミン市国際展示場

(Ho Chi Minh City International Exhibition & Convention Centre)

ハノイ：2013年5月26日（日）I.C.E 国際展示会場

(Hanoi International Center for Exhibition)

※参加校には詳細スケジュールを後日ご案内いたします。

4. 許可団体・主催機関

<許可>

ベトナム教育訓練省（MOET）・ベトナム教育訓練省（MOET）ホーチミン支局・ハノイ市教育訓練局・ホーチミン市教育訓練局

<主催>

ベトナム教育訓練省国際教育開発局（VIED）・ベトナム教育訓練省（MOET）ホーチミン支局・在日本ベトナム社会主義共和国大使館・VETNAM EDUCATION and TRAINING EXCHANGE CENTER (VETEC)

独立行政法人日本学生支援機構（JASSO）・公益社団法人東京都専修学校各種学校協会・財団法人日本語教育振興協会・一般社団法人国際フレンドシップ協会

5. 共催ならびに後援（申請中を含む）

<共催>

ベトナム労働傷病兵社会省・ホーチミン市教育訓練局・ハノイ市教育訓練局・VYSA（在日ベトナム学生青年協会）

<日本側後援>

文部科学省・外務省・経済産業省・観光庁・在ベトナム日本国大使館・在ホーチミン日本国総領事館・一般社団法人国立大学協会・日本私立大学協会・日本私立短期大学協会・特定非営利活動法人 JAFSA(国際教育交流協議会)・独立行政法人国立高等専門学校機構・全国専修学校各種学校総連合会・留学生教育学会(JAISE)・日本商工会議所・東京商工会議所・ベトナム日本商工会(JBAV)・ホーチミン日本商工会(JBAH)・独立行政法人国際協力機構(JICA)・ベトナム日本人材協力センター(VJCC)・独立行政法人日本貿易振興機構ハノイ事務所(JETRO HANOI)・独立行政法人日本貿易振興機構ホーチミン事務所(JETRO HCM)・国際交流基金(JF)ベトナム日本文化交流センター

<ベトナム側後援>

ベトナム商工会議所(VCCI)・ハノイ日本語教師会・ホーチミン日本語教師会・ベトナム元日本留学生協会(JAV)・在HCM市元日本留学生クラブ・VOV(ベトナムの声)・ベトナム経済新聞社・ほか、大学・日本語教育機関

6. 方法

1) ブース形式による説明会(総合相談・学校個別相談)

【ブース仕様】ホーチミン・ハノイ共通

(背面)3m×(高さ)2mのボード,机×2,椅子×6

*上記仕様は変更する事もございます

2) 資料の展示・配布

参加機関ブースにおいて資料等の展示および配布し、広報を行う

3) 全体オリエンテーション

日本留学紹介,日本留学・日本語教育概要説明,帰国または日本就職の現状および日本留学経験談

7. 対象

大学生・短期大学生・日本語学校生・高校生・保護者等留学・就職希望者,大学等教育機関の国際交流担当者など

8. 参加校

- 「留学生受け入れに関する自主規約」、「日本語教育機関による留学生の受け入れに関するガイドライン」を遵守している専門学校、日本語教育機関
- 留学生を受け入れ可能な大学・短期大学・高等専門学校

9. 広報計画

- 新聞、雑誌、ラジオ・ウェブなどへ広告
- ベトナム国内の大学・日本語教育機関等へポスター、チラシの掲示・配布

10. 参加枠

130枠

※先着順。定数に達し次第締め切りとなります。

11. 参加費用

1校1枠（1ブース）2日間【ホーチミン・ハノイ】 180,000円

※後日請求書をお送りします。

※参加費のみ。旅行費用は別途各自負担となります。

※1都市での参加は受け付けておりません。

12. 申込方法・締切り

参加申込書をファックスにてご送付ください（先着順）。郵送では受付しません。

FAX 送信先：03-5304-7813（財団法人日本語教育振興協会）

締切日：~~2013年3月15日（金）~~ → **4月5日（金）**

~~—他国・地域のフェアより申込締め切り日が早くなっておりますのでご注意ください~~
締切日を延長しました

昨年の実施報告は協会 HP からダウンロードすることが可能です。

URL <http://www.tsk.or.jp/news-shousai/news-20120927.html>

（2012年海外日本留学フェア報告）

13. キャンセル及びキャンセル料

事業運営の都合上、申込み後に学校の都合による参加取消しの場合は下記のとおりキャンセル料を申し受けますのでご了承ください。

キャンセルの場合は書面により通知してください。文書を受理した時点で正式な申込み取消しとします。

<キャンセル料>

実施日の前日から起算して、書面による取消連絡の受理日（郵便消印日）が

50日前（4/4）～50日前（4/23）	参加費用の	50%（90,000円）
30日以内（4/24）	参加費用の	100%（180,000円）

【申込み後の問合せ】

一般社団法人国際フレンドシップ協会

〒106-0041 港区麻布台 3-4-12 麻布台ロイヤルプラザ 502号

TEL：03-3582-3021 FAX：03-6745-8482

URL：<http://www.ifa-japan.org>

担当：草場（クサバ） hanuty@ifa-japan.org

今回のフェア運営・管理業務は共催団体である一般社団法人国際フレンドシップ協会が行います

在日ベトナム大使館教育訓練事務所より次のようなメッセージをいただいております。

大学・大学院 学長 殿
短期大学・高等専門学校 学長 殿
専修学校・各種学校 校長 殿
日本語学校 校長 殿

今回 ベトナム教育訓練省及びベトナム国際教育開発局、ベトナム教育訓練省ホーチミン市局は日本の教育関係団体と共同で日本留学フェアを開催する事になりましたのでご案内いたします。

この留学フェアはベトナムの若者への日本の教育機関の紹介と相互の教育機関の連携協力を目的とする事業で、ベトナム教育訓練省が主催する唯一の事業です。現在我が国では国家発展を担う中核的人材、国際的な視野にたった高度人材育成を重要な政策として推進しております。我が国の発展には日本の経済的、技術的支援が必要であります。特に教育面での期待は大変大きいものがあります。

今回の日本留学フェアの開催は我が国における人材育成の大きなチャンスと捉え、国内の大学を始め高校、日本語学校への参加協力の要請しております。今回の開催に際し日本の多くの教育機関が趣旨をご理解いただき、参加ご協力いただけることを期待いたします。引き続き在日ベトナム大使館教育訓練事務所へのご支援ご協力をいただく事を希望します。

2013年1月吉日
ベトナム社会主義共和国
東京教育訓練事務所 一等書記官



所長 Do Van Trung

2013年 日本留学フェア【台湾】開催要項

1. 目的・内容

現地の学生が日本への留学を志し、かつ、希望に合った専門学校・日本語教育機関を選択し実りある留学が達成できるようにするため、留学進学相談会を開催し、留学希望者を対象に我が国の専門学校・日本語教育機関の教育制度等に関する情報及び個々の学校の教育方針・内容の特色並びに入国・在留、勉学・生活等に係る的確な情報を総合的に提供し、我が国への留学の促進を図ります。

2. 名称

2013年 日本留学フェア【台湾】

3. 日時・場所

台中：2013年7月19日（金）国立台中科技大学
高雄：2013年7月20日（土）時代会館（夢時代8F）
台北：2013年7月21日（日）台北世界貿易中心

※参加校には詳細スケジュールを後日ご案内いたします

4. 共催

高雄・台北と台中では以下の通り共催・後援団体が異なっておりますのでご承知おきくださいますようお願いいたします。

<高雄・台北>

日本：公益社団法人東京都専修学校各種学校協会
財団法人日本語教育振興協会
全国専修学校各種学校総連合会
独立行政法人日本学生支援機構（JASSO）

<台中>

日本：公益社団法人東京都専修学校各種学校協会
全国専修学校各種学校総連合会
財団法人日本語教育振興協会
台中：国立台中科技大学

5. 後援（申請予定を含む）

<高雄・台北>

日本：財団法人日本交流協会
留学生教育学会
台湾：亜東関係協会
財団法人言語訓練測驗中心
台湾留学生同学会
日本奨学金留学生連合会

<台中>

日本：独立行政法人日本学生支援機構（JASSO）
留学生教育学会
特定非営利活動法人 JAFSA（国際教育交流協議会）

6. 方 法

ブース形式による説明会（総合相談・学校個別相談）

<学校ブースの仕様について>

会場都合により、台中・高雄・台北で学校ブースのサイズが異なる予定です。*昨年と同じサイズです

台中：幅3㍎（背面3㍎，両脇に1㍎の仕切りボード）×高さ2㍎

高雄：幅2㍎（背面2㍎，両脇に1㍎の仕切りボード）×高さ2㍎

台北：幅3㍎（背面3㍎，両脇に1㍎の仕切りボード）×高さ2㍎

上記内容は都合により変更する場合がございます（最終案内6月下旬）

7. 資 料

「日本留学指南」（翻訳版ガイドブック）の配布

8. 対 象

大学生・専門大学生・専科学校生・日本語学校生・高校生・保護者他

9. 参加校

- 「留学生受け入れに関する自主規約」、「日本語教育機関による留学生の受け入れに関するガイドライン」を遵守している専門学校、日本語教育機関
- 留学生を受け入れ可能な大学・短期大学・高等専門学校

10. 広報計画

- 新聞、雑誌、ラジオ・ウェブなどへ広告
- バス車体、街頭幟
- ポスター、チラシの掲示・配布
- 街頭ビラ配り
- ほか

11. 参加枠

60枠（専門学校・日本語教育機関合計）

※お申込みはファックスによる先着順にさせていただきます。

12. 参加費用 1校1枠（1ブース）

台中・高雄・台北 3日間 230,000円

台中・台北 2日間 190,000円

高雄・台北 2日間 190,000円

※参加費のみ。旅行費用は別途各自負担となります。

※ご参加いただく場合は上記3通りの組み合わせとなります。（1都市のみの参加はできません）

<1枠（ブース）複数校名でのお申し込みについて>

台湾フェアについては1枠（ブース）で複数校参加の場合、1校追加につきブース表示名作成のための実費（1,000円）を参加費に追加してご請求させていただきますことをご了承くださいますようお願い申し上げます。

13. 申込締切り

締切日：2013年3月29日（金）

※ファックスによる申込みのみ（電話・郵送不可）

※先着順。定数に達し次第締切ります。

14. キャンセルおよびキャンセル料

事業運営の都合上、申込み後に学校の都合による参加取消しの場合は下記のとおりキャンセル料を申し受けますのでご了承ください。

キャンセルの場合は書面により通知してください。文書を受理した時点で正式な申込み取消しとします。

<キャンセル料>

実施日の前日から起算して、書面による取消連絡の受理日（郵便消印日）が

		2都市	3都市
91日前まで(4/18)	参加費用の 10%	(19,000円)	(23,000円)
61日前(5/18)～90日前(4/19)	参加費用の 30%	(57,000円)	(69,000円)
31日前(6/18)～60日前(5/19)	参加費用の 50%	(95,000円)	(115,000円)
30日以内(6/19)	参加費用の 100%	(190,000円)	(230,000円)

昨年の実施報告は協会 HP からダウンロードすることが可能です。

URL <http://www.tsk.or.jp/news-shousai/news-20120927.html>

（2012年海外日本留学フェア報告）

【問合せ】

公益社団法人東京都専修学校各種学校協会
〒151-0053 渋谷区代々木 1-58-1 石山ビル 6F
TEL：03-3378-9601 FAX：03-3378-9625
担当：後藤 info@tsk.or.jp

財団法人日本語教育振興協会
〒151-0053 渋谷区代々木 1-58-1 石山ビル 2F
TEL：03-5304-7815 FAX：03-5304-7813
担当：小野寺清子 info@nisshinkyo.org

2013年 日本留学フェア【韓国】開催要項

1. 目的・内容

韓国の学生が日本への留学を志し、かつ、希望に合った専門学校・日本語教育機関を選択し実りある留学が達成できるようにするため、留学進学相談会を開催し、留学希望者を対象に我が国の専門学校・日本語教育機関の教育制度等に関する情報及び個々の学校の教育方針・内容の特色並びに入国・在留、勉学・生活等に係る的確な情報を総合的に提供し、我が国への留学の促進を図ります。

2. 名称

2013年 日本留学フェア【韓国】

3. 日時・場所

プサン：2013年9月7日（土）BEXCO

ソウル：2013年9月8日（日）SETEC

※参加校には詳細スケジュールを後日ご案内いたします

4. 共催

日本：公益社団法人東京都専修学校各種学校協会
財団法人日本語教育振興協会
全国専修学校各種学校総連合会
独立行政法人日本学生支援機構（JASSO）

韓国：社団法人韓日協会
社団法人釜山韓日交流センター
韓日日本留学人联合会

5. 後援（申請予定を含む）

日本：留学生教育学会
韓国：在大韓民国日本国大使館
在釜山日本国総領事館

6. 方法

ブース形式による説明会（総合相談・学校個別相談）

7. 資料

「日本留学指南」（翻訳版ガイドブック）の配布

8. 対象

大学生・専門大学生・専科学校生・日本語学校生・高校生・保護者他

9. 参加校

- 「留学生受け入れに関する自主規約」、「日本語教育機関による留学生の受け入れに関するガイドライン」を遵守している専門学校、日本語教育機関
- 留学生を受け入れ可能な大学・短期大学・高等専門学校・高等学校

